

**M. CHARLES BERGERON :**

515

Ça fait plaisir. Merci à vous. La commission appelle monsieur Victor Balsis des AmiEs du courant Sainte-Marie. Bonjour, Monsieur!

**M. VICTOR BALSIS :**

520

Bonjour!

**LE PRÉSIDENT :**

525

Comme on a déjà pris connaissance de votre mémoire, pouvez-vous axer principalement sur vos recommandations parce que vous avez quasiment fait un programme particulier d'urbanisme avec votre mémoire. On vous en félicite, vous avez beaucoup travaillé dans l'illustration de vos propos. Je pense que c'est très, très intéressant pour la commission. Alors, pouvez-vous axer votre présentation principalement sur vos recommandations plutôt que sur la

530

**M. VICTOR BALSIS :**

535

O.K. On avait préparé une présentation qui inclut – je vais me présenter d'abord. Victor Balsis des AmiEs du courant Sainte-Marie. Je suis aussi résident dans le secteur sud-est qui est en face du projet de Prével. Alors, je vis tous les changements à tous les jours.

540

Je voulais juste mentionner qu'on avait, dans la préparation de la présentation d'aujourd'hui, on a ajouté quelques items. Alors, je veux juste être certain de ne pas les oublier parce que je trouve c'est quand même important. J'avais calculé une présentation je pourrais faire dans huit minutes.

**LE PRÉSIDENT :**

545 O.K., parfait.

**M. VICTOR BALSIS :**

550 Je sais que le mémoire est assez laborieux. Alors, on part. Juste une brève histoire. Nous autres, Les AmiEs du courant Sainte-Marie, on est un comité citoyen, une OBNL formée en 2012 parce qu'il y avait beaucoup de préoccupations au sujet de l'accès au fleuve dans Sainte-Marie-Saint-Jacques des citoyens et des organismes. Alors, nous avons participé à plusieurs consultations depuis notre naissance. Alors, nous, on est en amont. Même, on comprend que étonnamment on est en amont depuis au moins 2012 et même avant, si on compte les membres  
555 dans notre groupe.

560 Juste un peu de contexte. Vous savez, l'est de Montréal a connu une transformation majeure au fil des ans depuis la fermeture de la voie maritime, notamment. Alors, maintenant, c'est des résidents, travailleurs et des touristes qui remplacent des espaces dorénavant occupés par le port et les industries. Avec le départ de Molson et les autres projets annoncés récemment, c'est vraiment l'est du centre-ville qui tourne la page à son passé industriel en bordure du fleuve.

565 Maintenant, on va entrer un peu dans nos commentaires pour les documents déposés par la Ville. C'est sûr qu'on est très favorables à des notions qu'on a vues, surtout il y avait des enjeux présentés qu'on partage aussi, mais les vocations pour les projets autour de Molson, on est très favorables, alors des rues prolongées et tout. Mais on trouvait qu'il y avait peut-être une absence de projet pour le secteur Sainte-Marie. Alors, c'est comme l'est du pont continue à faire une rupture psychologique, physique, etc.

570 Alors, on pense surtout en termes de mobilité, accessibilité, sécurité et l'aménagement des – je ne suis pas mes diapos – alors, on vous donne juste quelques exemples vite. Alors, on

575 voit dans cette image-là, les vocations sur votre site. Il y en a neuf nouveaux espaces publiés à l'est du pont, une à l'est. La promenade Molson termine à Papineau. Là, on prend la rue Notre-Dame avec les camions. Les belles rues partagées. Des stations qui se prolongent jusqu'au fleuve, très intéressant, avec la voie passerelle à côté des condominiums qui ont été construits sur les quais. Alors, ça va sûrement améliorer l'accessibilité pour ces projets. Et on peut noter, on est tellement emballés par des images comme ça, parce que là, on a une rue...

580 **LE PRÉSIDENT :**

Ça, c'est la rue de la Commune.

585 **M. VICTOR BALSIS :**

Oui. Mais, moi, je vois plus la rue piétonne.

**LE PRÉSIDENT :**

590 Oui, mais qui serait surélevée au-dessus des...

**M. VICTOR BALSIS :**

595 Oui. On a dit à cause de la topologie. Topographie. Et c'est très intéressant parce là, on a des commerces à côté, puis on n'a pas à composer avec des camions, qui n'est pas le cas parce que là, on doit prendre la rue Papineau. Et là, c'est comme là se terminent les rêves. Parce que dans les documents, on n'a pas vu qu'est-ce qui est proposé à l'est du pont dans le quartier Sainte-Marie.

600 Alors, nous pensons qu'il faut d'abord dans la planification, de plus pencher sur le secteur à l'est du pont. On espère que les propositions qu'on fait, une image vaut 1 000 mots. Alors, on espère que ça va inspirer l'arrondissement, les urbanistes de l'arrondissement à vraiment à pousser un peu plus loin dans le secteur.

605 On pense aussi, on entend souvent qu'on peut rien faire dans Sainte-Marie parce que le  
MTQ, la Couronne, toutes sortes de choses. Alors, ça fait combien d'années qu'on attend? Alors,  
on trouve que peut-être c'est le temps de trouver un leader, qu'un leader apparaisse dans le  
secteur. Ça peut être politique, ça peut être au niveau des affaires, pour essayer de rassembler  
tout le monde autour d'une vision. Parce que là, on parle d'un secteur qu'on veut attirer des  
familles, on veut améliorer l'accès au fleuve. Bien, c'est la stagnation depuis des décennies.

610 Il ne faut pas oublier que c'est la – je pense c'était mentionné hier – c'est la porte  
d'entrée, les premières impressions. On adore notre pont malgré le fait qu'il n'est pas bien  
intégré dans ce milieu urbain et c'est un des plus beaux panoramas de Montréal. Alors, voilà les  
quelques inspirations – j'appelle ça des inspirations – parce qu'il n'y a pas d'architecte, il n'y a  
615 pas d'urbaniste dans notre groupe. On est juste des citoyens qui se penchent sur les enjeux.  
Depuis 2012, on se rencontre régulièrement, on regarde qu'est-ce qui se fait ailleurs et on a  
vraiment une vision pour notre quartier pour améliorer le sort des résidents.

620 Alors, vite fait. Le parc linéaire sous le pont, je pense c'est dans les...c'est en fonction. Un  
ascenseur pour mieux accéder le pont, surtout on pense à un accès universel. Une piste  
multifonctionnelle agrandie. Je pense ça aussi ça a été mentionné hier par Antonin Labossière,  
une architecture audacieuse, exemplaire autour du pont. C'est l'entrée de la métropole. Aussi,  
nous trouvons que...

625 **LE PRÉSIDENT :**

Je m'excuse. La photo précédente qui est à votre droite, moi, c'est à ma gauche, c'est  
quotidien cette structure surélevée là?

630 **M. VICTOR BALSIS :**

Avec la piste cyclable?

**LE PRÉSIDENT :**

635

La rue qui est en dessous, noire, c'est laquelle?

**M. VICTOR BALSIS :**

640

C'est Sainte-Catherine. Ça, c'est Sainte-Catherine. On voit le toit du métro. On veut utiliser le pont comme un pôle de transit collectif, actif. Il faut qu'il soit là. Il faut pas que ça soit entre les bretelles du Parc des Faubourgs, c'est dangereux autour de là. Alors, si on peut se faciliter ça pour accéder soit à la Rive-Sud ou le parc Jean-Drapeau, on trouve c'est là que ça va.

645

**Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

C'est comme une vision intermodale, autrement dit. On peut sortir du métro...

**M. VICTOR BALSIS :**

650

Exactement, oui.

**Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

655

... on a quelques pas à faire, on embarque le vélo et puis on est parti.

**M. VICTOR BALSIS :**

660

Exactement. Exactement ça.

**LE PRÉSIDENT :**

Parce que j'ai remarqué disons cette semaine, je suis allé à l'université de Sherbrooke à Longueuil, puis ils ont un escalier qui monte directement...

665 **M. VICTOR BALSIS :**

Oui, oui.

670 **LE PRÉSIDENT :**

... au tablier du pont mais ils sont du côté est du pont.

**M. VICTOR BALSIS :**

675 Ils sont du côté est. Mais, nous autres, je pense c'est pour prévaloir le côté ouest parce que c'est presque une attraction récréotouristique. Parce que si vous passez là, surtout si vous passez en vélo ou à pied, la vue est extraordinaire. Je veux dire, on voit le mont Royal, on voit le centre-ville, on voit le fleuve, on voit... C'est vraiment extraordinaire et...

680 **LE PRÉSIDENT :**

Tandis que la photo à droite, ça serait une amélioration de la piste cyclable qui est très dangereuse sur le pont actuellement.

685 **M. VICTOR BALSIS :**

690 Ça, c'est un exemple inspiré de qu'est-ce qui est en planification à Auckland à *New Zeland* pour ajouter une piste multifonctionnelle. Alors je sais que le pont plane sur différents choix pour enlever la glace et tout ça, mais on sait que c'est dangereux. On sait que c'est trop petit. On sait que c'est pas ouvert toute l'année. Puis, on sait que le secteur autour va agrandir avec des milliers d'habitants. Il y a même le centre-ville de Longueuil qui va se développer, alors on croit que ça va aller... ça va être exponentiel, l'utilisation. Ça fait que je pense que le pont devrait réfléchir avec la Ville à quelque chose à plus long terme. Alors, comme je dis, c'est une

695 inspiration. On a entendu l'idée d'enlever des voies, ajouter des voies pour les piétons et on est d'accord aussi. Mais il faut réfléchir à ça.

700 Alors, pour nous, les vues aussi sont très importantes. Alors, on arrive en ville, un magnifique Parc du Faubourg avec des panneaux publicitaires sur la rue Dorion ici. Alors, on propose certaines suggestions. On sait que c'est pas évident, comme on dit, mais on pense que la Ville devrait étudier des façons en créant des aires patrimoniales. Il y a des réglementations qui existent pour pas construire dans une aire de 200 mètres, même les ponts, ils ont enlevé tous les panneaux publicitaires sur le territoire pour des raisons de sécurité. À Montréal, on ne peut pas construire plus haut qu'un certain étage, mais on dirait qu'on peut mettre des panneaux par-dessus par après. Alors je ne sais pas si on appelle ça une surhauteur mais...

705 On pense que la Ville aussi devrait investir dans des promontoires parce que si on doit vivre avec les trains garés devant le parc du Pied-du-Courant – *if you can't beat them, join them* – il faut trouver des façons pour... Parce que c'est vraiment dommage pour les résidents du secteur d'arriver là, de planifier une journée, puis on voit le côté des *containers*. C'est une suggestion qu'on avait même envoyée au Port de Montréal, de construire une passerelle qu'ils pourront utiliser pour les passagers des croisières, mais aussi qu'on pourrait utiliser pour voir au-dessus des voies ferrées.

715 **LE PRÉSIDENT :**

Mais quand les bateaux de croisière sont installés là, est-ce que les gens descendent là?

720 **M. VICTOR BALSIS :**

Non. Ils prennent un autobus, puis...

**LE PRÉSIDENT :**

725 Ils amènent un autobus sur les quais.

**M. VICTOR BALSIS :**

Oui, pour les amener au Vieux-Port ou près du grand quai, je pense, qu'ils appellent. Et c'est là qu'ils sont traités. Mais...

730

**LE PRÉSIDENT :**

Je ne savais pas que les gens descendaient là.

735

**M. VICTOR BALSIS :**

Il y a deux bateaux, surtout tôt dans l'année quand le niveau d'eau est haut et à d'autres fois de l'année. Et on va avoir de plus en plus des niveaux trop hauts pour passer sous le pont. Et aussi, le Port disent que souvent, à cause de l'achalandage, ils ont quatre bateaux en même temps, la même journée. Ça fait qu'ils sont obligés. Ça fait que c'est de plus en plus utilisé. Ça devait être une gare temporaire, mais je crois que l'année passée, ils ont dit que ça devient permanent à cause que c'est une industrie en...

740

**Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

745

En croissance.

**M. VICTOR BALSIS :**

750

En croissance, oui.

**LE PRÉSIDENT :**

Mais, même s'ils ajoutent des voies ferrées, puis s'ils s'en servent comme un lieu de stockage de containers sur des wagons.

755



**M. VICTOR BALSIS :**

Oui. Oui, oui. Donc c'est « Bienvenue à Montréal ».

760

**Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

Ils auraient intérêt à soigner cette zone de débarquement.

765

**M. VICTOR BALSIS :**

Oui, parce qu'on trouve ça intéressant. C'est intéressant d'être dans le parc et voir... On peut voir des croisières, on n'est pas obligé de faire un grand détour pour aller au Vieux-Port parce que c'est pas évident. L'accès au fleuve dans le Vieux, de la Commune, puis là, il faut aller jusqu'au bout des quais, à peu près le seul endroit que c'est vraiment intéressant, c'est au bout du quai de l'Horloge. Il n'y a pas tout le monde. Normalement, on reste un peu sur... Mais on est aussi près là, puis aussi, on a une vue sur l'étendue du fleuve dans le quartier Sainte-Marie. Alors, c'est vraiment à exploiter.

770

775

Alors, on pense aussi, on voit que la rue de la Visitation, et on va faire une grande rue, on trouve qu'à l'est du pont, il faut également faire un axe nord-sud parce que c'est pas intéressant pour les résidents de prendre la rue de Lorimier ou Frontenac. C'est comme toutes des rues de transit. Alors, dans notre exemple, on a utilisé la rue Fullum où est-ce qu'il y a déjà des pistes cyclables et ça arrive directement au parc ou à autre chose. Alors, c'est quelque chose qu'on pense qui devrait être développé.

780

Et, aussi, ici, il y a une rue que tu peux connecter aussi la rue Ontario avec le sud et le nord. C'est comme deux solitudes, si vous voulez, parce que les gens du sud, souvent, c'est comme un autre secteur. On fréquente le pôle Frontenac parce qu'il y a des services et les autres, le pôle Papineau et les gens au nord plus. Donc c'est un peu deux pôles, alors on trouve

785

ça serait vraiment une façon de rassembler un peu le quartier aussi et d'avoir une artère qui... Et ici, on peut s'inspirer du fleuve-montagne et le faire à notre façon et ça serait au sud, ça passe près de plusieurs bâtiments et des institutions et peut-être pour les élèves, peut-être ça serait plus sécuritaire parce que ça serait une rue plus achalandée, au lieu de prendre des rues comme ça.

790

**Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

Autrement dit, vous proposez la rue Fullum comme pendant est de qu'est-ce qu'on a déjà dans les cartons pour la rue de la Visitation?

795

**M. VICTOR BALSIS :**

Oui.

800

**Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

Je trouve que c'est particulièrement intéressant justement parce que ça relie vraiment des éléments disparates de qu'est-ce qu'on appelle le pôle institutionnel.

805

**M. VICTOR BALSIS :**

Oui.

810

**Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

Avec les nouveaux quartiers qui vont se bâtir au sud.

815 **LE PRÉSIDENT :**

Ça inciterait peut-être la Sûreté du Québec à verdir son îlot de chaleur.

820 **Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

Exactement, comme on a attendu là. Ils l'ont l'espace pour verdir. Alors, si la Ville pourrait les... Je pense qu'ils font ça dans le Quartier des grands jardins, il y a un programme dans l'ouest. Ça fait qu'on pourrait le faire ici, parce qu'il y a aussi le quartier des fonctionnaires aussi.

825

Alors, on pense aussi l'îlot Craig, on devrait faire une destination en créant peut-être un immeuble sur un socle, justement pour conserver des vues, pour allouer ou possibilité de voir le centre-ville et le fleuve. On est en haut de la circulation. Alors, c'est un genre de cohabitation. Et ici, on a des activités à la station de pompage Craig et celui-là. Je dis les vues seront magnifiques, même du pont. Alors, on peut être à l'intérieur, à l'extérieur.

830

Aussi la rue Dorion qui, comme mentionné, quand on sort du métro, on voit vers le sud et on voit la Biosphère. Alors, c'est un peu extraordinaire. Ça va dans le sens de notre recommandation de préserver des vues.

835

**LE PRÉSIDENT :**

Dans cette présentation-là, il y a une rue qui longe la station Craig puis l'installation. Dans la proposition de l'arrondissement, on propose d'enlever cette rue-là, mais on propose de construire, de façon importante, avec probablement du résidentiel ou de l'emploi, ce n'est pas défini. Est-ce que vous considérez que cet endroit-là est un endroit propice à la construction résidentielle dans le contexte de la mise en valeur de la station Craig? Ou si, pour vous, c'est deux choses qui sont compatibles?

840

845 **M. VICTOR BALSIS :**

Oui. On avait en groupe, dans nos membres, on n'a jamais discuté ça parce que c'était pas assez élaboré. Ça nous a pas frappés autant. Mais c'est certain que là, on est à côté du pont, on est à côté du fleuve, et si on a un lieu de destination, peut-être on pourrait créer un parc à cet endroit-là. Alors, c'est une opinion comme, on lance comme ça, mais on n'a jamais discuté ce point. C'est sûr qu'on veut prolonger la promenade vers l'est parce qu'on pense qu'il faut vraiment unifier la promenade qui passe derrière Molson.

850  
855 Alors, on vous donne des exemples. Il y a plein d'exemples, mais là, on dit peut-être on pourrait percer le bâtiment de *Canadian Rubber* et sortir de l'autre côté, faire un peu comme on le voit dans le *High Line* à New York et à d'autres endroits. Ou sinon, si on peut s'entendre avec le Port de Montréal, on peut faire un détour pour passer sur les voies ferroviaires, juste pour la distance, et ensuite, reprendre au niveau de la rue pour rejoindre à côté de la chute à neige et le parc Pied-du-Courant.

860  
865 Je sais que la Ville ont souvent dit : « Le boulevard, il va y avoir des grands trottoirs. » Mais je vous garantis, quand on est, même dans le parc au Pied-du-Courant, même à peu près 10 mètres à l'intérieur, on peut presque pas parler quand les camions passent. Alors, c'est pas agréable, même si c'est beau, puis il y a des plantations. C'est beau sur une image, mais c'est pas agréable. Alors, il faut s'éloigner le plus possible de cette rue.

**Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

870 Peut-être le savez-vous, Monsieur – si vous ne le savez pas, c'est pas grave – est-ce que vous savez quelle utilisation est faite actuellement du bâtiment de la *Canadian Rubber*?

**M. VICTOR BALSIS :**

875 On a entendu aussi, il y a des gens dans notre groupe qui pratiquent de la musique, je  
sais que c'est bien apprécié. Mais, dans cet exemple, on pourrait passer à travers, il pourrait y  
avoir un café...

**Mme DANIELLE CASSARA, commissaire :**

880 C'est un énorme bâtiment.

**M. VICTOR BALSIS :**

885 Oui, oui, oui. C'est un beau bâtiment et on essaie de reproduire le nom, mais le nom  
apparaît justement sur la façade, oui. Alors, la rue Notre-Dame. La rue Notre-Dame. Bon,  
comme j'ai dit, le bruit, je ne sais pas où commencer pour accélérer. Je pense tout le monde le  
sait, là, c'est pas évident pour les gens, surtout quand on pense aux familles, quand on pense à  
des gens à mobilité réduite, c'est vraiment impossible pour ces gens-là, presque impossible, de  
rejoindre le Parc au Pied-du-Courant.

890 Alors, on étudie des possibilités. Dans cet exemple encore, c'est juste pour fins de  
séparation, on dit peut-être si on construisait des pavillons, il peut y avoir une piscine, un marché  
public, ça pourrait couper le bruit, ça pourrait... Parce que ça pourrait faire en sorte qu'il y a des  
espaces plus sécuritaires pour des gens avec des enfants, ça fait qu'on coupe le bruit, on donne  
895 des services aux milliers de résidents qui vont s'ajouter dans le secteur en plus des gens qui  
habitent déjà, et on a l'accès au fleuve.

900 On pense aussi où est-ce qu'il y a les terrains au nord de la rue Notre-Dame, où est-ce  
qu'il y a la piste cyclable, où est-ce qu'ils ont démolis des résidences, peut-être on pourrait  
remettre, reconstruire des résidences en pensant à des résidences à l'échelle humaine pour des  
familles. Alors, il pourrait y avoir des parcs sur le toit, des jardins. Je ne suis pas un spécialiste là-

905 dedans, mais au moins, ça pourrait aussi repeupler le secteur, le secteur de boulevard urbain. Ça fait que je pense que c'est important de pas juste de créer un boulevard, mais de montrer comme pour les gens qui rentrent en ville par le pont qu'on est dans un quartier. C'est pas juste un boulevard qui passe à travers.

910 Aussi, c'est sûr qu'on supporte l'inversion de la courbe de CP. J'étais présent pour la présentation du port, mais on croit que la Ville ou le rassembleur devrait travailler là-dessus, parce qu'on a eu des présentations de monsieur Décarie et monsieur Brisset et ils nous ont convaincus que la Ville pourrait opérer avec la configuration et même être plus efficace. Parce que là, au lieu de 200, on pourrait mettre... on pourrait avoir des convois de 300 mètres ou plus. Alors, ils ont juste à réorganiser différemment. Alors, je pense pas que c'est une proposition qui va venir tout bonnement par le Port, mais je pense que si la communauté s'anime autour, alors  
915 c'est ça, juste pour dire pour qu'on pourrait, dans ce cas-là, prolonger le Vieux-Port vers l'est et...

**LE PRÉSIDENT :**

J'ai une question par rapport à ça.

920 **M. VICTOR BALSIS :**

Oui?

925 **LE PRÉSIDENT :**

930 Parce que c'est sûr que la commission a été très sensibilisée, puis ça peut paraître un projet très, très intéressant. À partir du moment où on occuperait les quais, puis qu'il n'y a plus de voies ferrées, donc ça devient un endroit absolument magique, là. Et le projet de la Molson ne peut pas se construire de la même façon, parce qu'il n'y a pas que les gens du secteur des Faubourgs qui vont avoir accès à ça, ça va être un des accès privilégiés au fleuve pour l'ensemble de la communauté montréalaise.

**M. VICTOR BALSIS :**

935

Oui, oui. Oui.

**LE PRÉSIDENT :**

940

Donc est-ce qu'on peut mesurer l'impact d'une... Parce que c'est comme un...

**M. CHRISTIAN GIGUÈRE, commissaire :**

945

Un attrait métropolitain?

**LE PRÉSIDENT :**

950

Un idéal moral, parce que mon commissaire est philosophe puis il nous a sorti ce concept-là de « idéal moral », donc c'est vraiment quelque chose auquel on peut adhérer au plan idéal, d'accord, parce que c'est vraiment une valeur très importante, mais ça pourrait aussi avoir un impact assez inusité dans le quartier où, là, on appelle l'ensemble de la population. Tu sais, dans le Vieux-Montréal, il y a la Place Jacques-Cartier, il y a le Vieux-Port qui peut absorber. Alors, le fait qu'on fasse la promotion de ça, est-ce que ça n'aurait pas aussi un impact négatif?

955

**M. VICTOR BALSIS :**

Je me demande, parce que là, dans l'exemple...

**LE PRÉSIDENT :**

960

Pour le quartier. Je ne parle pas de... La présence au port, c'est une chose.

**M. VICTOR BALSIS :**

965 Mais je ne sais pas si je comprends. Je veux dire, si on créait des espaces en bordure du  
fleuve à côté des gens qui habitent dans le secteur avec l'accès au fleuve, là, c'est pas rien. Il  
faut respirer et le dire souvent, c'est extraordinaire. Et là, si on ajoute – je ne parle pas d'ajouter  
les éléments qu'ils veulent ajouter dans le plan de développement du Vieux-Port avec des hôtels  
et tout ça – moi, je parle d'ajouter des activités en plein air parce qu'on sait qu'on manque  
970 d'exercice, alors des choses de tennis, une piscine extérieure, alors quand on a rencontré les  
gens dans la rue et aussitôt qu'on mettait une piscine, ils regardaient rien d'autre, les gens  
étaient attirés vers ça.

Ça fait que moi je pense que les gens... C'est un peu... Je ne sais pas si c'est dans le  
975 même sens, mais quand le Village au Pied-du-Courant a commencé, nous autres, on travaillait  
avec eux, ils ont essayé d'attirer les gens du quartier et au début, les gens, surtout les soirées  
des feux d'artifice, étaient vraiment là sur les côtés. Mais au fil des ans, ils sont complètement  
intégrés dans le chose et j'ai entendu beaucoup de personnes ici, ils sentaient une appartenance  
avec le Village. Et je vous dis, là, dans cinq ans, c'est majeur qu'est-ce qui est arrivé et là, on sait  
980 que maintenant, ils veulent couper les deux terrains pour mettre la machinerie. Ça, ça serait une  
grave erreur parce qu'on a vraiment travaillé fort pour unifier ces terrains-là.

**LE PRÉSIDENT :**

985 Je vous remercie, vous avez bien répondu. Est-ce que vous avez d'autres éléments  
parce que le temps file?

**M. VICTOR BALSIS :**

990 Non.



**LE PRÉSIDENT :**

995 D'accord, c'est tout. Bien, on vous remercie beaucoup, Monsieur, pour votre contribution.  
Merci beaucoup.

**M. VICTOR BALSIS :**

1000 Merci.

**LE PRÉSIDENT :**

Alors, la commission appellerait monsieur Michel Leblanc de la CCMM.

1005 **M. MICHEL LEBLANC :**

Merci. Vous savez sûrement que la CCMM veut dire la Chambre de commerce du  
Montréal métropolitain. Les acronymes sont courants mais c'est plus intéressant de s'appeler par  
son vrai nom. Je vous remercie...

1010 **LE PRÉSIDENT :**

Vous ne savez pas que le président déteste les acronymes.

1015 **M. MICHEL LEBLANC :**

Alors, voilà. C'est pour ça que je vous dis il y a un vrai nom. Je prends note qu'on  
commence avec un peu de retard. Je prends note aussi qu'on essaie d'être à l'heure, puis je  
vous remercie de vous assurer à l'avenir qu'on puisse commencer à l'heure, j'ai une rencontre  
1020 avec la mairesse qui va être retardée.

Je viens vous présenter un mémoire et je vais faire du pouce sur...